



**BØRNE- OG
UNDERVISNINGSMINISTERIET**
STYRELSEN FOR
UNDERVISNING OG KVALITET



Vejledning til nyt prøveformat i skriftlig tysk i 9. klasse (tekstfelt)

Vejledning til folkeskolens prøve i tysk i 9. klasse
Januar 2024

Design: Center for Kommunikation og Presse

Denne publikation kan ikke bestilles.

Der henvises til webudgaven.

Publikationen kan hentes på:

www.uvm.dk

Børne- og Undervisningsministeriet

Styrelsen for Undervisning og Kvalitet

Teglholmsgade 1

2450 København SV

Indhold

Indledning.....	4
1 Skriftlig prøve.....	5
1.1 Oversigt over prøveforløbet.....	5
1.2 Prøveform og prøvens forløb.....	5
1.2.1 1. del af prøven: Lyttefærdigheder og læsefærdigheder	6
1.2.2 2. del af prøven: Sprogligt fokus og skriftlig fremstilling	6
1.3 Hjælpemidler.....	7
1.4 Bedømmelse og vurderingskriterier	8
1.4.1 Vurdering af opgaven i skriftlig fremstilling.....	8
2 Ordliste.....	11
Bilag 1 Regler for prøven.....	12
Bilag 2 Vejledende karakterbeskrivelse for den skriftlige prøve	13
Bilag 3 Vurderingsskema for den skriftlige prøve.....	14
Bilag 4 Beskrivelse af kultur- og samfundsforhold som et element i prøven.....	15

Indledning

Styrelsen for Undervisning og Kvalitet gennemfører en gradvis indfasning af et nyt tekstfelt til besvarelse af delprøven i skriftlig fremstilling i tysk, engelsk og fransk i 9. og 10. klasse. Første del af indfasningen af de nye vilkår i maj 2024 er frivillig og vedrører således kun tilmeldte skoler. Øvrige skoler skal aflægge prøve efter de nye prøvevilkår fra december 2024.

Denne vejledning har til formål at udfolde de nye prøvevilkår i 9. klasse, så skolens ledelse og lærere på tilmeldte skoler har kendskab til rammer og krav og kan få svar på de spørgsmål, der måtte være i forbindelse med forberedelse og afholdelse af prøven.

Vejledningen omhandler prøven i skriftlig tysk i 9. klasse.

Det nye prøveformat ændrer ikke på Fælles Mål. Det betyder, at kompetencemål for tyskfaget stadig er omdrejningspunktet for faget. Med andre ord skal skoler, der deltager i indfasningen, fortsat følge de bindende rammer for undervisningen i tysk, jf. Fælles Mål.

Eleverne skal inden prøven orienteres om prøvens forløb, krav og vurderingskriterier.

Ændringer i denne vejledning (januar 2024):

- Afsnit 1.1.: Prøveforløbet er opdateret.
- Afsnit 1.2.: Det er tilføjet, at opgaven i skriftlig fremstilling skal besvares i et centralt stillet tekstfelt. Tilladte hjælpemidler er opdateret i tabellen.
- Afsnit 1.3.: Det er tilføjet, at opgaven i skriftlig fremstilling skal besvares i et centralt stillet tekstfelt, og at der ikke må anvendes tekstbehandlingsprogrammer.
- Afsnit 1.4.1.: Der er tilføjet et nyt afsnit: "Særligt for vurdering af opgaven i skriftlig fremstilling for nyt prøveformat".
- Bilag 1: Det er tilføjet, at der gives dispensation fra gældende regler i prøvevejledningen.

Vejledningen er midlertidig og vedrører prøveterminen maj 2024 for tilmeldte skoler.

Prøven i skriftlig tysk i 9. klasse

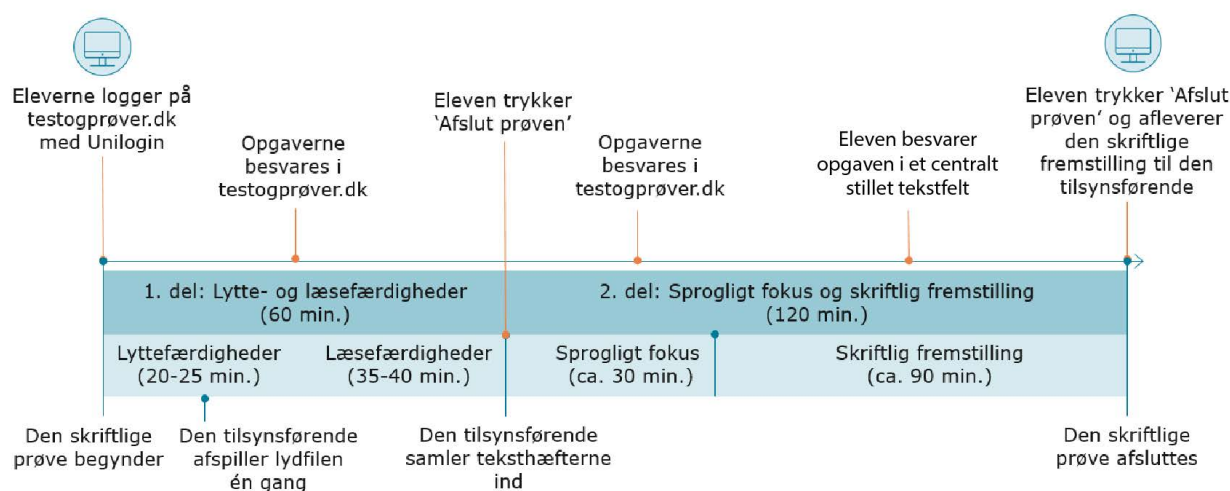
For 9. klasse gælder:

Den skriftlige prøve i tysk er en obligatorisk udtræksprøve og aflægges, hvis klassen trækker skriftlig tysk som prøve. Hvis skolen er tilmeldt nyt prøveformat i fremmedsprogsskolerne, aflægges klassen prøven under de nye prøvevilkår med tekstfeltet, såfremt prøven udtrækkes. Prøven kan også aflægges i 9. klasse som frivillig prøve. Aflægges der frivillig prøve i skriftlig tysk på en skole, der er tilmeldt ordningen, skal prøven aflægges under de nye prøvevilkår.

1 Skriftlig prøve

1.1 Oversigt over prøveforløbet

Figur 1 Prøvedagen



1.2 Prøveform og prøvens forløb

9. klasseprøven i skriftlig tysk er enten:

- en obligatorisk udtræksprøve i den humanistiske fagblok
- eller en frivillig prøve i valgfaget tysk.

Prøven er centralt stillet og består af fire opgaver i en todelt prøve (1. del og 2. del):

- 1. del: opgaver i lyttefærdigheder og læsefærdigheder
- 2. del: opgaver i sprogligt fokus og kortere opgaver i skriftlig fremstilling.

Prøven varer i alt 3 timer. Til besvarelsen af opgaverne i lytte- og læsefærdigheder gives der en time. Til besvarelse af opgaverne i sprogligt fokus og skriftlig fremstilling gives der to timer.

Opgaverne i lyttefærdigheder, læsefærdigheder og sprogligt fokus skal aflægges som digitale selvrettede opgaver på testogprøver.dk. Skolen skal i god tid inden prøven orientere sig i Styrelsen for Undervisning og Kvalitets retningslinjer for skriftlige prøver for information om, hvilket materiale eleverne skal have udleveret til prøven, og hvad skolen skal gøre, hvis det ikke er muligt at aflægge prøven digitalt. Oplægget til skriftlig fremstilling er på testogprøver.dk, og eleverne skal besvare opgaven i et centralt stillet tekstfelt.

Der gives én samlet karakter for hele prøven.

Opgaver	Tid	Tilladte hjælpemidler
Lyttefærdigheder	20-25 minutter	Ingen
Læsefærdigheder	35-40 minutter	Ingen
I alt	1 time	
Sprogligt fokus	Cirka 30 minutter	Ordbøger og grammatiske oversigter.
Skriftlig fremstilling	Cirka 90 minutter	Ordbøger og grammatiske oversigter. Centralt stillet tekstfelt uden adgang til stave- og grammatikkontrol.
I alt	2 timer	
Samlet tid	3 timer	

1.2.1 1. del af prøven: Lyttefærdigheder og læsefærdigheder

Opgaven i lyttefærdigheder består af flere mindre opgaver. Der prøves i:

- at lytte efter hovedindhold i forskellige teksttyper
- at lytte efter specifikke informationer i forskellige teksttyper.

Hver lydsekvens er indspillet to gange, så lydoptagelsen på testogprøver.dk blot skal afspilles én gang. Alle instruktioner til opgaverne er på tysk i et enkelt sprog, og det fremgår tydeligt, hvad eleverne skal besvare. Opgaverne i lyttefærdigheder består typisk af både korte og længere tekster (fx interview eller dialog), som eleverne skal besvare gennem fx matching* eller multiple choice*.

Opgaven i læsefærdigheder består af flere mindre opgaver. Der prøves i:

- at læse efter hovedindhold i forskellige teksttyper
- at læse efter specifikke informationer i forskellige teksttyper.

Opgaven i læsefærdigheder følger umiddelbart efter opgaven i lyttefærdigheder. Alle instruktioner til opgaverne er på tysk i et enkelt sprog, og det fremgår tydeligt, hvad eleverne skal besvare. Opgaverne består typisk af både længere sammenhængende tekster (fx en artikel) og korte – evt. multimodale* – tekster, som eleverne skal besvare gennem fx matching*, multiple choice* eller cloze test*.

1.2.2 2. del af prøven: Sprogligt fokus og skriftlig fremstilling

I opgaven i sprogligt fokus prøves der i:

- at udvælge passende ord og chunks* i kontekst
- at anvende sprogbrugsregler i kontekst.

Opgaven i skriftlig fremstilling består af et oplæg med tekst og billeder. Eleverne prøves i at skrive kortere tekster:

- som indgår i et fiktivt kulturmøde, og hvor der dermed tages hensyn til teksttype- og situation samt afsender- og modtagerforhold
- der er forståelige, sammenhængende og meningsfulde, og hvori der anvendes centralt ordforråd og sprogbrugsregler, så kommunikationen lykkes og
- der opfylder formelle og konkrete skrivekrav i forhold til de stillede opgaver.

Opgaven i skriftlig fremstilling skal besvares i to dele, og besvarelsen skal i alt fylde 200-300 ord. Eleverne kan markere de to dele i besvarelsen ved enten at lave et tydeligt mellemrum eller ved at anvende overskrifterne fra oplægget. Eleverne må gerne anvende ord og vendinger fra prøveoplægget i besvarelsen. Antallet af ord skal noteres til sidst i elevens besvarelse.

Det anbefales, at eleverne anvender cirka 30 minutter på opgaven i sprogligt fokus og cirka 90 minutter til opgaven i skriftlig fremstilling. Eleverne behøver ikke afslutte opgaven i sprogligt fokus, før de påbegynder opgaven i skriftlig fremstilling.

1.3 Hjælpemidler

1. del

I opgaverne i lyttefærdigheder og læsefærdigheder må der ikke anvendes hjælpemidler.

2. del

I anden del af prøven må eleverne anvende ordbøger og grammatiske oversigter i opgaverne i sprogligt fokus og skriftlig fremstilling. I opgaven i skriftlig fremstilling skal der anvendes et centralt stillet tekstfelt til besvarelsen.

Sprogligt fokus og skriftlig fremstilling

Der må anvendes elektroniske ordbøger eller ordbøger i papirudgave. Ordbogen må give information om et ords betydning/betydninger, ordklasse, eventuelt køn og eventuel bøjning. Der må være korte, løsrevne sætningseksempler på brug af ordet i en specifik sammenhæng, men ikke længere sammenhængende tekst. Tosprogede elever må anvende ordbøger til og fra deres modersmål.

Grammatiske oversigter må indeholde:

- skemaer over og forklaringer på grammatiske områder
- et sætningseksempel på det grammatiske område
- lister over ord og ordklasser, fx uregelmæssige udsagnsord, bindeord og tillægsord.

Grammatiske oversigter må ikke have karakter af huskelister. Der skal være tale om oversigter, som eleverne selvstændigt kan bruge til opslag, men som ikke giver vejledning. Grammatiske oversigter kan være forlagsudgivet eller lærer-/elevproducerede. Nedenfor er et eksempel på den type oversigt, der må medbringes:

Spilene i nutid			
Ental	1. person	ich spiele	Eksempel: Lukas spillet Badminton.
	2. person	du spielst	
	3. person	er/sie/es spielt	
Flertal	1. person	wir spielen	
	2. person	ihr spielt	
	3. person	sie/Sie spielen	

Ordbøger og grammatiske oversigter, som ikke kan medbringes eller opbevares lokalt, kan efter skolelederens nærmere anvisninger tilgås via internettet. Skolens leder skal tage stilling til, om specifikke hjælpemidler, fx programmer, digitale værktøjer og/eller digitale undervisningsmaterialer, som eleven må benytte ved prøven, kan tilgås lokalt (det vil sige fx downloadet på elevens computer, usb-stik, elevens eller skolens drev/lukkede netværk) eller medbringes i papirform, inden der gives tilladelse til at tilgå hjælpemidler via internettet.

Skriftlig fremstilling

I skriftlig fremstilling skal eleverne anvende et centralt stillet tekstfelt til at udfærdige opgavebesvarelsen. Tekstfeltet indeholder simple formateringsmuligheder, men indeholder ikke stave- og grammatikkontrol eller oversættelsesfunktioner.

Eleverne må ikke anvende tekstbehandlingsprogrammer såsom Word, Google Docs, OpenOffice og Pages, hvor der er integreret ikke-tilladte hjælpemidler til at udfærdige opgavebesvarelsen.

Særlige prøvevilkår

Læs mere om tilrettelæggelse af prøver på særlige vilkår i vejledningen om særlige prøvevilkår og fritagelse:

<https://www.uvm.dk/folkeskolen/folkeskolens-proever/proevetilrettelaeggelse/proever-paa-saerlige-vilkaar/proeve-paa-saerlige-vilkaar-og-fritagelser>

Tekstfeltet er kompatibelt med læse- og skriveværktøjer, der anvendes i forbindelse med prøver på særlige vilkår.

1.4 Bedømmelse og vurderingskriterier

Opgaverne i lyttefærdigheder, læsefærdigheder og sprogligt fokus rettes digitalt på testogprøver.dk.

Skolen skal sende elevernes karakterer for de tre delprøver til den beskikkede censor, der retter og vurderer den skriftlige fremstilling samt fastsætter den samlede karakter for alle fire delprøver. De fire delkarakterer vægtes således i bedømmelsen:

- Lyttefærdigheder: 25%
- Læsefærdigheder: 25%
- Sprogligt fokus: 15%
- Skriftlig fremstilling: 35%

Skolens ledelse kan tilgå elevernes bedømmelser på testogprøver.dk. Bedømmelserne kan trækkes ud i et regneark, som sendes til censor. Styrelsen for Undervisning og Kvalitet giver besked til skolerne om, hvornår bedømmelserne er klar.

Opgaven i skriftlig fremstilling bedømmes af den statsligt beskikkede censor efter vurderingskriterierne beskrevet i afsnit 1.4.1.

Samlet vurdering og absolut karaktergivning

Karakterfastsættelsen sker på baggrund af en samlet vurdering af, i hvilken grad præstationen opfylder de mål, som skal bedømmes efter reglerne for uddannelsen. Bedømmelse af præstationer og standpunkter skal ske på grundlag af de faglige mål, der er opstillet for det pågældende fag (absolut karaktergivning).

Præstationen og standpunktet skal bedømmes ud fra såvel fagets eller forløbets formål som undervisningens beskrevne indhold. Der må ikke tilstræbes nogen bestemt fordeling af karakterne (relativ karaktergivning) (jf. §§ 12-13 i karakterskalabekendtgørelsen).

1.4.1 Vurdering af opgaven i skriftlig fremstilling

Elevbesvarelsen bedømmes ud fra de vurderingskriterier, som er fastsat i prøvebekendtgørelsens fagbilag for den skriftlige prøve i tysk ([bilag 1](#)).

Der prøves således i at skrive kortere tekster:

- som indgår i et fiktivt kulturmøde, og hvor der dermed tages hensyn til teksttype- og situation samt afsender- og modtagerforhold,
- der er forståelige, sammenhængende og meningsfulde, og hvori der anvendes centralt ordforråd og sprogbrugsregler, så kommunikationen lykkes og
- der opfylder formelle og konkrete skrivekrav i forhold til de stillede opgaver.

Særligt for vurdering af opgaven i skriftlig fremstilling for nyt prøveformat

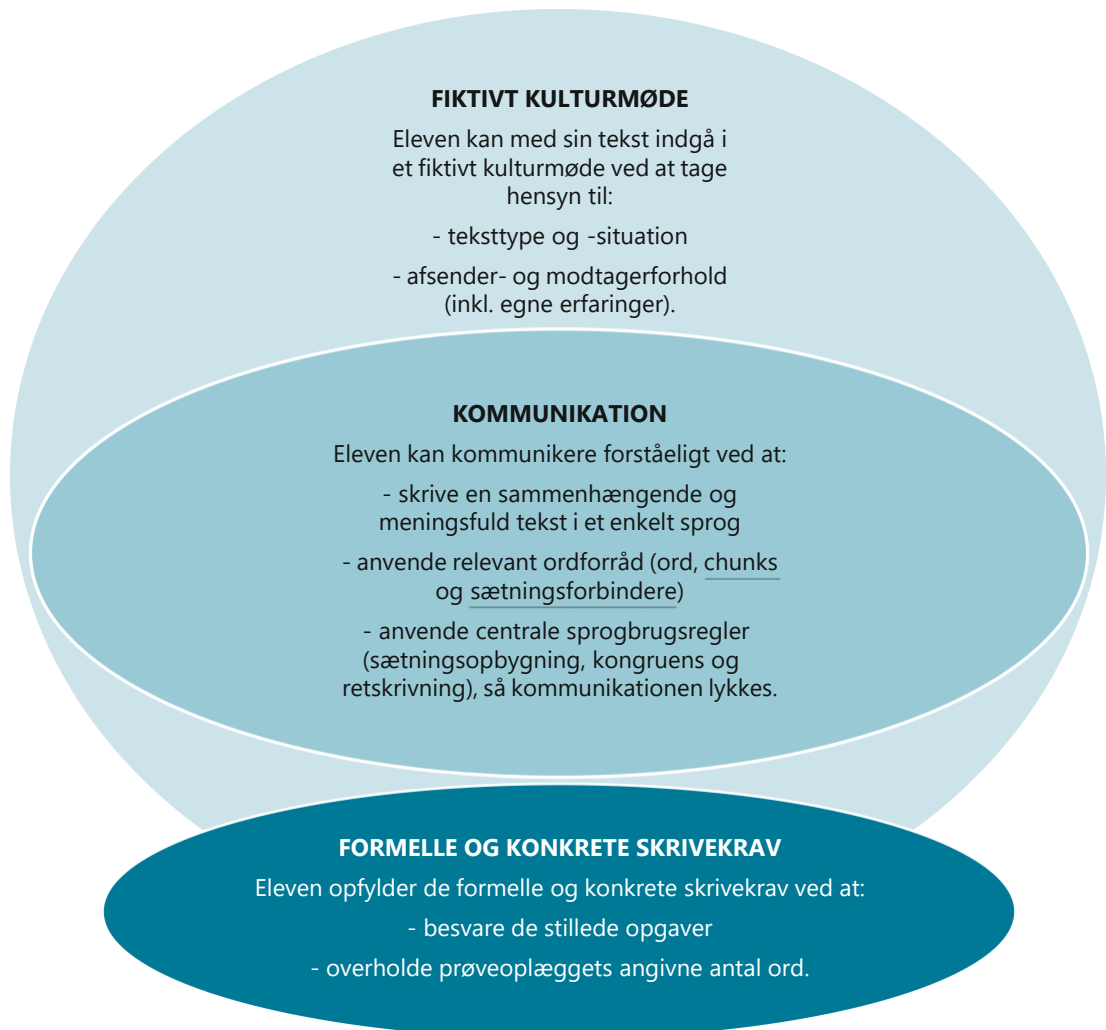
I vurderingen af opgaven i skriftlig fremstilling bør der i forbindelse med det nye prøveformat tages højde for, at eleven under opgavebesvarelsen har haft adgang til færre hjælpemidler end tidligere, idet der ikke anvendes stave- og grammatikkontrol. Der kan derfor forventes at forekomme enkelte stavefejl og/eller grammatiske fejl, som en aktiv stave- og grammatikkontrol ville have fanget. For ikke at stille eleverne ringere i bedømmelsen end de elever, der aflægger prøven under det ordinære prøveformat, og derfor har adgang til stave- og grammatikkontrol, bør enkelte, ikke-meningsforstyrende stavefejl og/eller grammatiske fejl ikke være udslagsgivende i bedømmelsen. Der skal i vurderingen skelnes mellem meningsforstyrende og ikke-meningsforstyrende fejl.

I vurderingen af opgaven i skriftlig fremstilling skal der altid foretages en helhedsorienteret bedømmelse af elevens besvarelse. Det vil sige, om teksten afspejler et sprog på vej og i sin helhed lever op til vurderingskriterierne.

Vurderingskriterierne er udfoldet i nedenstående vurderingsmodel. Modellen har fokus på de kommunikative kompetencer, som eleverne som følge af kompetencemålene i Fælles Mål forventes at have opnået i slutningen af 9. klasse. Modellen baserer sig på de vurderingskriterier, der er fastsat i prøvebekendtgørelsens fagbilag for skriftlig tysk i 9. klasse. Den skal fremme den helhedsorienterede bedømmelse af elevbesvarelser. Det vil sige en vurdering af, hvorvidt teksten i sin helhed lever op til de kriterier, der er formuleret i modellen.

Den vejledende karakterbeskrivelse i [bilag 2](#) uddyber vurderingsmodellen og -kriterierne i forhold til de forskellige trin på karakterskalaen. I [bilag 3](#) fremgår et vurderingsskema, som opsummerer vurderings- kriterierne, og som kan bruges som et redskab i vurderingen.

Figur 2 Vurderingsmodel for skriftlig fremstilling



Anvendelse af vurderingsmodel

Opgaven i skriftlig fremstilling prøver eleverne i kommunikative færdigheder. Det, der skal bedømmes, er "teksternes kommunikative værdi": Lykkes det eleven at kommunikere et givent budskab til en bestemt modtager? Teksternes kommunikative værdi bedømmes under hensyntagen til, at de er skrevet af en elev, hvis sprog er et sprog på vej. Det er derfor væsentligt, at der primært fokuseres på det positive, altså dét, som eleverne kan frem for dét, de ikke kan.

Modellens tre bobler illustrerer de tre områder, som elevbesvarelsen samlet set skal vurderes på:

FORMELLE OG KONKRETE SKRIVEKRAV

Er de stillede opgaver besvarede, og er der skrevet det ønskede antal ord?

Modellen illustrerer, at de formelle og konkrete skrivekrav fungerer som fundament for elevens besvarelse. Det vurderes, i hvilket omfang eleven har svaret på de stillede opgaver. Det vurderes derudover, om omfanget af ord giver mulighed for at vurdere indhold og sprog i besvarelsen.

KOMMUNIKATION

Afspejler elevbesvarelsen, at eleven formår at kommunikere forståeligt på tysk: Er teksterne sammenhængende og meningsfulde? Er ordforrådet relevant i forhold til den stillede opgave? Bliver centrale sprogbrugsregler anvendt, så kommunikationen lykkes?

Det vurderes, om eleven har formuleret forståelige, sammenhængende og meningsfulde tekster i et enkelt sprog, fx ved at bruge enkelte sætningsforbindere* (fx *und, aber, weil*), der får teksterne til at hænge sammen. Derudover vurderes det, om eleven har anvendt ordforråd og chunks*, som forventes at være kendte inden for oplæggets tema. Det vurderes desuden, om centrale sprogbrugsregler for sætningsopbygning, kongruens og retskrivning er anvendt, således at kommunikationen lykkes.

FIKTIVT KULTURMØDE

Kan eleven indgå i et fiktivt kulturmøde ved at skrive til en tysktalende person om et emne som fx 'Sport', 'Musik', 'Hobbys' etc., som unge mennesker kan mødes om?

Det vurderes, i hvilket omfang eleven har tilpasset sine tekster i forhold til teksttype og -situation og den modtager, der skrives til. Som en del af afsenderforholdet, vurderes det, om eleven kan bringe egne erfaringer i spil i det fiktive kulturmøde.

2 Ordliste

Chunks	Flerordsfraser eller korte faste vendinger, fx 'Ich mag', 'Ich mag nicht...', 'Vielen Dank', 'Ich möchte...'.
Cloze test	Indsættelsesopgave, hvor det korrekte ord skal indsættes i det tomme felt.
Matching	Opgavetype, hvor man skal kombinere tekst med anden tekst, lyd eller billeder.
Multimodal tekst	Betegnelse for tekster, der skaber betydning ved mere end én modalitet, fx ved at kombinere ord, billeder, layout, lyd eller typografi. En multimodal tekst kan fx være en reklamefilm, en hjemmeside, film, musikvideoer og TV-programmer.
Multiple choice	Opgavetype, hvor man skal besvare en række spørgsmål ved at vælge mellem et antal anførte svarmuligheder.
Sætningsforbindere	Sætningsforbindere er ikke en særlig ordklasse, men er forskellige ord, der kan anvendes til at skabe sammenhæng mellem sætninger eller mellem afsnit. Det kan fx være ord som und, aber, dass, weil, wenn, später, dann og danach.

Bilag 1 Regler for prøven

6. Tysk

6.1. Prøven er skriftlig, jf. pkt. 6.2-6.7, eller mundtlig, jf. pkt. 6.8-6.15.

6.2. Den skriftlige prøve består af opgaver i lytte- og læsefærdigheder (digital og selvrettende) og en skriftlig opgave, der omfatter en opgave i sprogligt fokus (digital og selvrettende) samt en kortere opgave i skriftlig fremstilling.

6.3. Der gives i alt 3 timer til at svare på opgaverne. Til besvarelsen af opgaverne i lytte- og læsefærdigheder gives der 1 time. Til besvarelsen af opgaverne i sprogligt fokus og skriftlig fremstilling gives der i alt 2 timer.

6.4. Der prøves i

Lyttefærdigheder

- at lytte efter hovedindhold i forskellige teksttyper og
- at lytte efter specifikke informationer i forskellige teksttyper

Læsefærdigheder

- at læse efter hovedindhold i forskellige teksttyper og
- at læse efter specifikke informationer i forskellige teksttyper

Sprogligt fokus

- at udvælge passende ord og chunks i kontekst og
- at anvende sprogbrugsregler i kontekst

Skriftlig fremstilling

- at skrive kortere tekster,
- der indgår i et fiktivt kulturmøde, og hvor der dermed tages hensyn til teksttype- og situation samt afsender- og modtagerforhold,
- der er forståelige, sammenhængende og meningsfulde, og hvori der anvendes centralt ordforråd og sprogbrugsregler, så kommunikationen lykkes og
- der opfylder formelle og konkrete skrivekrav i forhold til de stillede opgaver.

6.5. Ved opgaverne i lytte- og læsefærdigheder må der ikke anvendes hjælpemidler. Ved opgaven i sprogligt fokus må der kun anvendes ordbøger og grammatiske oversigter. Ved opgaven i skriftlig fremstilling må der kun anvendes ordbøger og grammatiske oversigter samt tekstbehandling med stave- og grammatikkontrol. Ordbøger og grammatiske oversigter, som ikke kan medbringes eller opbevares lokalt, kan efter skolelederens nærmere anvisninger tilgås via internettet.

6.6. Opgaverne i lytte- og læsefærdigheder samt opgaven i sprogligt fokus afholdes som digital og selvrettende prøve, jf. § 54, stk. 2.

6.7. Der gives én karakter.

Kilde: Bilag 1 til prøvebekendtgørelsen.

Ved tilmelding til nyt prøveformat gives dispensation fra punkt 6.5 i prøvebekendtgørelsen, idet der ikke længere skal anvendes et tekstbehandlingsprogram med stave- og grammatikkontrol til besvarelsen af opgaven i skriftlig fremstilling, men et centralt stillet tekstfelt uden stave- og grammatikkontrol.

Bilag 2 Vejledende karakterbeskrivelse for den skriftlige prøve

Bedømmelsen foretages som en helhedsvurdering af besvarelsen på baggrund af vurderingsmodellen i kapitel 1 og ved hjælp af nedenstående vejledende karakterbeskrivelse. Vurderingskriterierne er inddelt i forhold til de tre centrale dimensioner i modellen: Formelle og konkrete skrivekrav, kommunikation og fiktivt kulturmøde. De enkelte vurderingskriterier i skemaet skal således ses i sammenhæng med hinanden.

	12	10	7	4	02	00	-3
Formelle og konkrete skrivekrav <ul style="list-style-type: none"> De stillede opgaver og overholdelse af prøveoplæggets angivelse af antal ord 	De stillede opgaver besvares udtømmende. Antal ord opfylder, hvad der angives i prøveoplægget.	De stillede opgaver besvares i omfattende grad. Antal ord opfylder helt eller næsten, hvad der angives i prøveoplægget.	De væsentligste elementer i de stillede opgaver besvares. Antal ord er stort nok til at bedømme indholdet.	De stillede opgaver besvares i nogen grad. Antal ord er lavt og vanskeliggør vurderingen af indholdet.	De stillede opgaver besvares i minimalt acceptabel grad. Antal ord er så lavt, at det hæmmer vurderingen af indholdet.	Besvarelse af de stillede opgaver er utilstrækkelig. Antal ord er utilstrækkeligt i forhold til at kunne vurdere indholdet.	De stillede opgaver er ikke besvaret. Der er ikke eller næsten ikke skrevet nogen ord.
Kommunikation <ul style="list-style-type: none"> Relevant ordforråd (ord, chunks og sætningsforbindere) i forhold til temaet Centrale sprogbrugsregler (sætningsopbygning, kongruens og retskrivning) Forståelige, sammenhængende og meningsfulde tekster 	Eleven anvender et stort og relevant ordforråd og de grundlæggende sprogbrugsregler på fremragende vis, således at kommunikationen lykkes. Teksterne er sammenhængende, og indholdet er i høj grad meningsfyldt.	Eleven anvender et relevant ordforråd og de grundlæggende sprogbrugsregler på fortrinlig vis, således at kommunikationen lykkes. Teksterne er sammenhængende og meningsfulde.	Eleven anvender et dækkende ordforråd og de grundlæggende sprogbrugsregler godt, således at kommunikationen er klar og forståelig. Teksterne er i nogen grad sammenhængende og meningsfulde.	Eleven anvender et mindre dækkende ordforråd. Anvendelse af grundlæggende sprogbrugsregler er mangelfuld, men kommunikationen er forholdsvis klar og forståelig. Teksterne er mindre sammenhængende og meningen nogle steder uklar.	Eleven kommunikerer i en minimal acceptabel sammenhængende form med anvendelse af et begrænset ordforråd. Elevens anvendelse af grundlæggende sprogbrugsregler er mangelfuld i en grad, der hæmmer forståelsen.	Eleven kommunikerer i utilstrækkelig grad med et utilstrækkeligt sprog. Elevens anvendelse af grundlæggende sprogbrugsregler er mangelfuld, således at kommunikationen mislykkes.	Eleven kommunikerer i helt uacceptabel grad. Eleven anvender ikke grundlæggende sprogbrugsregler og kommunikationen mislykkes.
Fiktivt kulturmøde <ul style="list-style-type: none"> Teksttype og -situation Afsender- og modtagerforhold, inkl. egne erfaringer 	Besvarelsen er på fremragende vis tilpasset teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er på fortrinlig vis tilpasset teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er tilpasset godt til teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er tilpasset jævnt til teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er i minimal acceptabel grad tilpasset til teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er i utilstrækkelig grad tilpasset til teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.	Besvarelsen er slet ikke tilpasset til teksttype og -situation samt forholdet mellem afsender og modtager.

Bilag 3 Vurderingsskema for den skriftlige prøve

Vurderingsskemaet nedenfor opsummerer vurderingskriterierne. Der gives én karakter. Karakteren gives ud fra en helhedsvurdering af teksterne. Der skal således ikke foretages en gennemsnitsberegning af karaktererne i skemaet. Teksternes kommunikative værdi bedømmes under hensyntagen til, at de er skrevet af en elev, hvis sprog er et sprog på vej.

		12	10	7	4	02	00	-3
Formelle og konkrete skrivekrav	De stillede opgaver besvares i teksterne, og prøveoplæggets angivelse af antal ord overholdes.							
Kommunikation	Teksterne er forståelige, sammenhængende og meningsfulde i et enkelt sprog.							
	Teksterne indeholder relevant ordforråd (ord inden for temaet, chunks og sætningsforbindere).							
	I teksterne er der anvendt centrale sprogbrugsregler (fx sætningsopbygning, kongruens og retskrivning), så kommunikationen lykkes.							
Fiktivt kulturmøde	Teksterne er tilpasset i forhold til teksttype og -situation.							
	Teksterne er tilpasset afsender- og modtagerforhold (inkl. egne erfaringer).							

Samlet karakter

Bilag 4 Beskrivelse af kultur- og samfundsforhold som et element i prøven

Kultur- og samfundsforhold som et element i prøven

Hvordan man skal vurdere elevernes inddragelse af kultur- og samfundsforhold i den skriftlige prøve er ofte til debat. I den sammenhæng er det vigtigt at gøre opmærksom på, at sprogfagernes kultursyn er dynamisk, hvilket vil sige, at kulturer udvikles og ændres gennem menneskers handlinger og fortolkninger. Man er desuden medlem af flere kulturer, fx i skolen, i familien, blandt venner og i sportsklubben. Det er derfor vigtigt, at man i undervisningen forsøger at fremme et dynamisk og mangfoldigt syn på kulturer.

Et væsentligt opmærksomhedspunkt er i øvrigt, at vi, og måske særligt unge mennesker, har mange kulturelle fællestræk med andre i den globale verden. Derfor vil man som elev ikke nødvendigvis i en prøvesituation skulle pointere noget, der er anderledes i kulturer i tysktalende lande – eleven kan ligeså vel skrive eller tale om kulturelle eller samfundsmæssige forhold, der er meget lig elevens egen kultur.

Prøveoplægget til skriftlig fremstilling indeholder tekst og billeder med information vedrørende kultur- og samfundsforhold i tysktalende lande. Ved at eleverne bruger og reflekterer over dette input, når de besvarer opgaven, inddrager de kultur- og samfundsforhold.



**BØRNE- OG
UNDERVISNINGSMINISTERIET**
STYRELSEN FOR
UNDERVISNING OG KVALITET